

Thesis Title	Reading and Understanding of a Medicine Leaflet by Adolescent Consumers and Its Determinants	
Author	Mrs Siriporn Burapadaja	
Degree	Doctor of Philosophy (Pharmacy)	
Thesis Advisory Committee	Assoc. Prof. Dr. Busabong Jamroendararasame Chairperson	
	Assoc. Prof. Dr. Jaratbhan Sanguansermisri	Member
	Assoc. Prof. Uthen Panyo	Member

ABSTRACT

This study aimed to identify factors affecting the adolescent consumer's reading and understanding of a medicine leaflet by examining the medicine leaflets and investigating the reading and understanding of the leaflet by adolescent consumers. Data were collected from medicine leaflets (n = 154), a questionnaire (n = 348) and a test of understanding (n = 415), and were analyzed by content analysis, path analysis and multiple regression respectively. The first year students of the academic year 2002 of a university in Chiang Mai were used as the sample.

There were three main findings. First, almost all medicine leaflets examined had less medicine information than that suggested by the WHO. More than 90% of medicine leaflets often indicated only these medicine information, namely, medicine name, indication and dosage. Medicine leaflets seldom indicated such medicine information as composition, property, duration of treatment, precaution, contraindication, side effect, specific warning and storage condition. One-fifth of medicine leaflets described the dosage as milligram. Some medicine leaflets had contents that were medical, scientific and in English terms. Such description and content might be difficult for consumers to understand. Second, about one-fifth of consumers reported that they read a

medicine leaflet every time when purchasing or taking a medicine. There were two types of factors affecting consumer's reading a medicine leaflet, i.e., the direct and indirect factors. The direct factors were access to a medicine leaflet, self-efficacy of consumers to read a medicine leaflet, person influencing on reading a medicine leaflet, and belief of consumers in reading a medicine leaflet. Increasing the potential of these factors would encourage consumers to read a medicine leaflet. The indirect factors affecting the reading via self-efficacy were content barrier, access to a medicine leaflet and availability of medicine leaflet. Decreasing content barrier and increasing the access to and availability of a medicine leaflet would facilitate consumers to read a medicine leaflet. Third, consumers had an understanding level of a medicine leaflet less than the level accepted by several countries. The factors affecting the consumer's understanding were the content format of the medicine leaflet and the reading b of consumers. Content format which used simple words, emphasized critical words, separated sentences into items and put content in order, as well as, more frequent reading would make consumers understand the medicine leaflets.

In conclusion, most consumers seldom read a medicine leaflet regularly when buying or taking a medicine because of little access to a medicine leaflet, as well as, low self-efficacy of consumers to read. The content of medicine leaflets difficult to understand would make consumers have low self-efficacy, and inhibit them to understand it. Increasing the chance to access a medicine leaflet, ensuring the self-efficacy of consumers to read and producing an easily understandable medicine leaflet with sufficient medicine information on medication would facilitate consumers to read and understand the medicine leaflet. This way, consumers could obtain effectiveness and safety from medication. This study also discussed and suggested the interventions to encourage consumers to read and increase the understanding of a medicine leaflet.

ชื่อเรื่องวิทยานิพนธ์ การอ่านและความเข้าใจเอกสารกำกับยาของผู้บริโภคเยาวชน
และปัจจัยกำหนด

ผู้เขียน นางสิริพร บุรพาเดชะ

ปริญญา วิทยาศาสตร์ดุสิตบัณฑิต (เภสัชศาสตร์)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์

รศ. ดร. นุชบง จำเริญदारาร์ศมี ประธานกรรมการ

รศ. ดร. จรัสพรรณ สงวนเสริมศรี กรรมการ

รศ. อุเทน ปัญญา กรรมการ

บทคัดย่อ

การศึกษานี้มีวัตถุประสงค์เพื่อระบุปัจจัยที่มีผลต่อการอ่านและความเข้าใจเอกสารกำกับยาของผู้บริโภคเยาวชน ด้วยการตรวจสอบเอกสารกำกับยาและศึกษาการอ่านและความเข้าใจเอกสารกำกับยาของผู้บริโภคเยาวชน การเก็บข้อมูลเก็บจากเอกสารกำกับยา (ตัวอย่าง = 154), แบบสอบถาม (ตัวอย่าง = 348) และแบบทดสอบวัดความเข้าใจ (ตัวอย่าง = 415) การวิเคราะห์ข้อมูลใช้วิธี การวิเคราะห์เนื้อหา การวิเคราะห์เส้นโยง และการถดถอยแบบพหุตามลำดับ กลุ่มตัวอย่างเป็นนักศึกษาปี 1 เมื่อปีการศึกษา 2545 ของมหาวิทยาลัยแห่งหนึ่งในเชียงใหม่

ผลการศึกษาลักมี 3 ประการ ประการแรก เอกสารกำกับยาเกือบทั้งหมดที่ตรวจสอบมีข้อมูลยาน้อยกว่าข้อมูลยาที่ควรจะมีซึ่งแนะนำโดยองค์การอนามัยโลก เอกสารกำกับยาจำนวนกว่าร้อยละ 90 มักมีข้อมูลยาเพียง ชื่อยา ข้อบ่งใช้ และขนาดรับประทาน เอกสารกำกับยามักไม่ระบุข้อมูลยาเหล่านี้คือ ส่วนประกอบ คุณสมบัติ ระยะเวลาสำหรับการรักษา ข้อควรระวัง ข้อห้ามใช้ อาการข้างเคียง คำเตือนเฉพาะ และการเก็บรักษา เอกสารกำกับยาจำนวนหนึ่งในห้าเขียนขนาดรับประทานเป็นมิลลิกรัม เอกสารกำกับยาบางฉบับมีข้อความที่เป็นศัพท์ทางการแพทย์ ศัพท์ทางวิทยาศาสตร์ และเขียนด้วยภาษาอังกฤษ การเขียนขนาดรับประทานและข้อความดังกล่าวเช่นนี้จะทำให้ผู้บริโภคเข้าใจยาก ประการสอง ผู้บริโภคจำนวนประมาณหนึ่งในห้ารายงานว่า อ่านเอกสารกำกับยาทุกครั้งเมื่อซื้อหรือใช้ยา ปัจจัยที่มีผลต่อ

การอ่านเอกสารกำกับยาของผู้บริโภคมี 2 ประเภทได้แก่ ปัจจัยทางตรงและปัจจัยทางอ้อม ปัจจัยทางตรงได้แก่ การเข้าถึงเอกสารกำกับยา ความมั่นใจของผู้บริโภคในการอ่านเอกสารกำกับยา บุคคลที่มีอิทธิพลต่อการอ่านเอกสารกำกับยา และความเชื่อของผู้บริโภคในการอ่านเอกสารกำกับยา การเพิ่มศักยภาพปัจจัยเหล่านี้จะส่งเสริมให้ผู้บริโภคอ่านเอกสารกำกับยา ส่วนปัจจัยทางอ้อมที่มีผลต่อการอ่านโดยผ่านทางความมั่นใจได้แก่ อุปสรรคอันเนื่องจากข้อความ การเข้าถึงเอกสารกำกับยา และการมีเอกสารกำกับยาให้อ่าน การลดอุปสรรคอันเนื่องจากข้อความ และการเพิ่มการเข้าถึงและการมีเอกสารกำกับยา จะสนับสนุนให้ผู้บริโภคอ่านเอกสารกำกับยา ประการสาม ผู้บริโภคมีระดับความเข้าใจเอกสารกำกับยาน้อยกว่าระดับที่หลายประเทศยอมรับ ปัจจัยที่มีผลต่อความเข้าใจเอกสารกำกับยาของผู้บริโภคได้แก่ รูปแบบข้อความของเอกสารกำกับยา และการอ่านของผู้บริโภค รูปแบบข้อความที่ใช้ค่าง่าย เน้นคำสำคัญ แยกข้อความจากประโยคเป็นหัวข้อ และเรียงลำดับข้อความ อีกทั้งการอ่านบ่อยครั้งจะทำให้ผู้บริโภคมีความเข้าใจเอกสารกำกับยา

กล่าวโดยสรุป ผู้บริโภคส่วนใหญ่ไม่อ่านเอกสารกำกับยาอย่างสม่ำเสมอเมื่อซื้อหรือใช้ยา เพราะการเข้าถึงเอกสารกำกับยานี้น้อย และผู้บริโภคมั่นใจในการอ่านน้อย ข้อความเอกสารกำกับยาที่เข้าใจยากจะทำให้ผู้บริโภคมั่นใจในการอ่านน้อยลง และขัดขวางความเข้าใจ การเพิ่มโอกาสให้เข้าถึงเอกสารกำกับยามากขึ้น การสร้างความมั่นใจให้แก่ผู้บริโภค และการผลิตเอกสารกำกับยาที่เข้าใจง่ายและมีข้อมูลยาพอเพียงสำหรับการบริโภค จะช่วยเสริมสร้างผู้บริโภคให้อ่านและเข้าใจเอกสารกำกับยามากขึ้น วิธีการเช่นนี้จะช่วยให้ผู้บริโภคได้รับประสิทธิภาพและความปลอดภัยจากการใช้ยา นอกจากนี้การศึกษายังได้วิพากษ์และเสนอแนะมาตรการเพื่อช่วยเสริมสร้างผู้บริโภคให้อ่านและเพิ่มความเข้าใจเอกสารกำกับยา